



XH9 XXX XXX (UA)

GB

English

Operating Instructions **REFRIGERATOR/FREEZER COMBINATION**

Contents

Operating Instructions, 1
Assistance, 2
Description of the appliance, 3
Description of the appliance, 4
Reversible doors, 12
Installation, 5
Start-up and use, 6
Maintenance and care, 6
Precautions and tips, 7
Troubleshooting, 7

UA

Українською

Довідник користувача **КОМБІНОВАНА** **ХОЛОДИЛЬНА/МОРОЗИЛЬНА КАМЕРА**

Зміст

Довідник користувача, 1
Допомога, 2
Опис приладу, 3
Опис приладу, 4
Двобічне відкриття дверцят, 9
Установлення, 8
Запуск і використання, 8
Технічне обслуговування та догляд, 9
Запобіжні заходи та поради, 9
Неисправности и методы их устранения, 10-11

GB

Assistance

Before calling for Assistance:

- Check if the malfunction can be solved on your own (see Troubleshooting).
- If after all the checks, the appliance still does not operate or the problem persists, call the nearest Service Centre

Communicating:

- type of malfunction
- appliance model (Mod.)
- serial number (S/N)

This information can be found on the data plate located on the bottom left side of the refrigerator compartment.

Never call on unauthorized technicians and always refuse spare parts which are not originals.

UA

Допомога

Перш ніж зателефонувати у сервісний центр:

- Перевірте, чи можна самостійно вирішити проблему (*див. Несправності і засоби їх усунення*).
- Якщо, незважаючи на усі перевірки, прилад не працює або несправність залишається, зателефонуйте до ближчого до вас сервісного центру

Слід повідомити:

- тип неполадки
- модель приладу (Mod.)
- серійний номер (S/N)

Цю інформацію можна знайти на таблиці з характеристиками, яка розташована на холодильному відділенні внизу ліворуч.

Ні в якому разі не звертайтеся по допомогу до неуповноважених техніків і не дозволяйте при заміні використовувати неоригінальні запасні частини.

GB - model
UA - модель

Mod. BIAAA 13 RW		TYPE 3000V 34874470100		S/N 000000000	
230 ~ 240V ~ 50Hz 1 A		Chiller Vol. Gross 0 l Net 0 l		Freezer Vol. Gross 116 l Net 90 l	
Gross 334 l Net 303 l	Gross 218 l Net 213 l	* * *		Freez. 2,0 kg/24h	Class ST
R 600a Refr. 62 g Freez. g		MADE IN POLAND 87447		60044 Fabbrica (AN) Italy 19512617900	

GB - serial number
UA - серійний номер

GB

Description of the appliance

Control panel

1. ON/OFF

The whole product (both fridge and freezer compartments) can be turned on by pressing this button for 2 seconds.

The last set value is indicated on the interface. Press this button to turn off the device. An audible signal will confirm the "off commutation of the product".

2. FRIDGE temperature indicator

It shows the temperature of the fridge compartment.

3. FRIDGE temperature setting

It allows you to change the fridge temperature value, in a cyclical way; it also confirms the selected temperature on the interface.

4. SUPER indicator light (rapid freezing)

illuminates when the **SUPER** button is pressed.

5. SUPER button (rapid freezing)

To be used to freeze fresh foods. When it is pressed, the **SUPER** indicator light illuminates (see Start-up and use).

UA

Опис приладу

Панель керування

1. УВІМК/ВИМК

Весь виріб (як холодильний, так і морозильний відсіки) можна вимкнути натисканням та утриманням цієї кнопки протягом 2 секунд.

Останнє вибране положення вказано на табло. Щоб вимкнути пристрій, натисніть цю кнопку. Звуковий сигнал підтвердить вимикання пристрою.

2. Індикатор температури ХОЛОДИЛЬНИКА

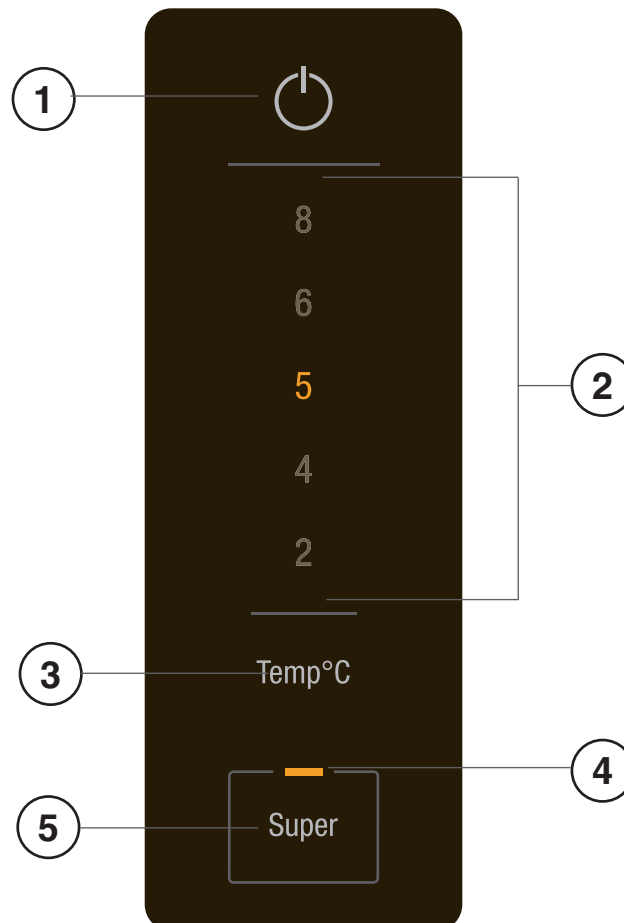
Показує температуру холодильної камери.

3. Регулятор температури ХОЛОДИЛЬНИКА

Дозволяє змінювати температуру в холодильнику, за циклічним принципом; також показує обрану температуру на табло.

4. індикатор **SUPER** (швидкого заморожування): загоряється при натисканні на кнопку **SUPER**.

5. **SUPER** (швидкого заморожування) Використовувати для заморожування свіжих продуктів. При натисканні на кнопку загоряється індикатор **SUPER** (див. Пуск і використання).



GB

Description of the appliance

Overall view

The instructions contained in this manual are applicable to different model refrigerators. The diagrams may not directly represent the appliance purchased. For more complex features, consult the following pages.

- 1 Levelling **FEET**
- 2 **STORAGE** compartment*
- 3 **FREEZER** and **STORAGE** compartment
- 4 **FRUIT** and **VEGETABLE** bin *
- 5 **COMPAR TMENT 3 IN 1 ZONE***
- 6 **WINE RACK** *
- 7 **SHELVES** *
- 8 **LAMP** (see Maintenance).
- 9 Extractable **STORAGE shelf WITH COVER**
- 10 Removable multipurpose **SHELVES** *
- 11 **BOTTLE** shelf

* Varies by number and/or position, available only on certain models.

UA

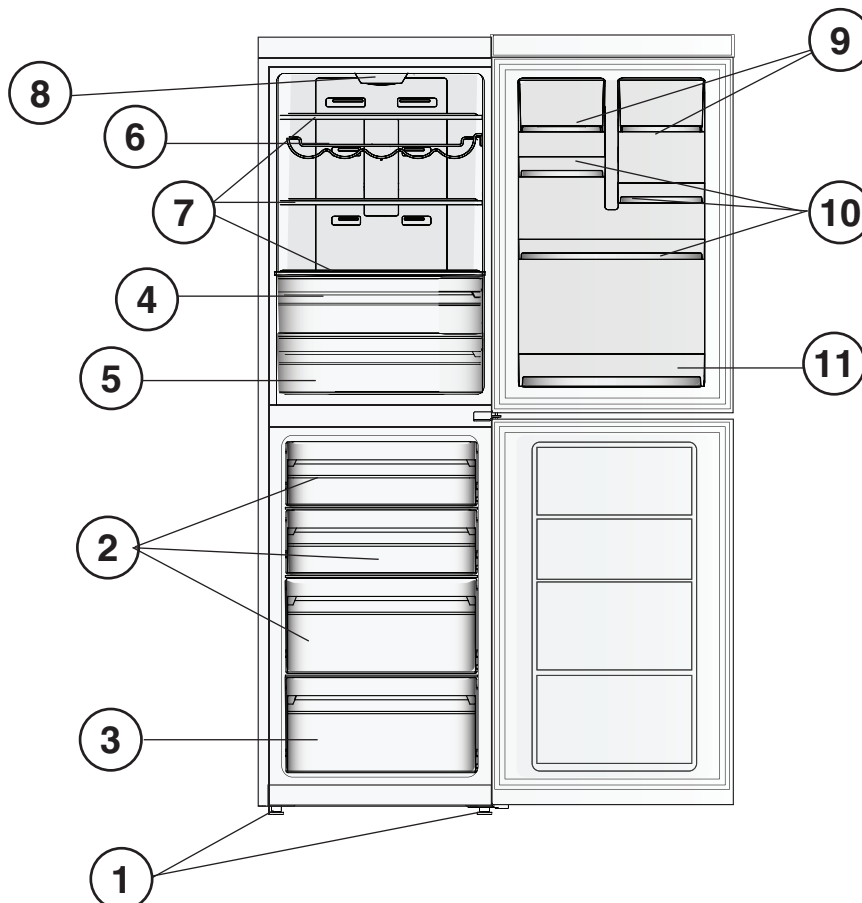
Опис приладу

Загальний вигляд

Руководство по эксплуатации относится к нескольким моделям, поэтому возможно, что на рисунке показаны детали, отличные от приобретенного вами изделия. Описание наиболее сложных комплектующих приведено на следующих страницах.

- 1 Регулювальна ніжка
- 2 Відділення **ЗБЕРІГАННЯ***
- 3 Відділення **ЗАМОРОЖУВАННЯ** і **ЗБЕРІГАННЯ**
- 4 Шухляда **ДЛЯ ФРУКТІВ** і **ОВОЧЕЙ** *
- 5 **ВІДДІЛЕННЯ 3 В ЗОНІ 1***
- 6 **СТОЙКА ДЛЯ ВИННИХ ПЛЯШОК** *
- 7 **ПОЛИЧКА** *
- 8 **Лампочка** (див. Догляд і технічне обслуговування)
- 9 **Полиця для ЗБЕРІГАННЯ, що витягується, з КРИШКОЮ** *
- 10 Висувна полицка **ДЛЯ РЕЧЕЙ** *
- 11 **Стойка для ПЛЯШОК**

* Різноманітні за кількістю і/або розташуванням, наявне лише в деяких моделях.



Installation

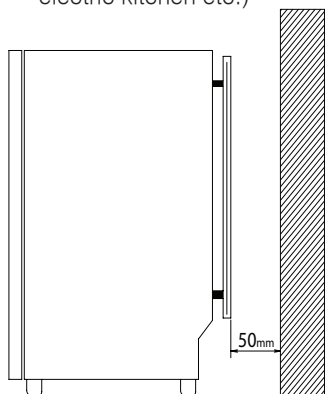
! Before placing your new appliance into operation please read these operating instructions carefully. They contain important information for safe use, for installation and for care of the appliance.

! Please keep these operating instructions for future reference. Pass them on to possible new owners of the appliance.

Positioning and connection

Positioning

1. Place the appliance in a well-ventilated humidity-free room.
2. Do not obstruct the rear fan grills. The compressor and condenser give off heat and require good ventilation to operate correctly and save energy.
3. Leave a space of at least 10 cm between the top part of the appliance and any furniture above it, and at least 5 cm between the sides and any furniture/side walls.
4. Place the device far from heat sources (direct sun light, electric kitchen etc.)



Levelling

1. Install the appliance on a level and rigid floor.
2. If the floor is not perfectly horizontal, adjust the refrigerator by tightening or loosening the front feet.

Electrical connections

After the appliance has been transported, carefully place it vertically and wait at least 3 hours before connecting it to the electricity mains. Before inserting the plug into the electrical socket ensure the following:

- The appliance is earthed and the plug is compliant with the law.
- The socket can withstand the maximum power of the appliance,
- The voltage must be in the range between the values indicated on the data plate located on the bottom left side (e.g. 220-240V).
- The socket is compatible with the plug of the appliance. If the socket is incompatible with the plug, ask an authorised technician to replace it (see Assistance). Do not use extension cords or multiple sockets.

! Once the appliance has been installed, the power supply cable and the electrical socket must be easily accessible.

! The cable must not be bent or compressed.

! The cable must be checked regularly and replaced by authorised technicians only (see Assistance).

! The manufacturer declines any liability should these safety measures not be observed.

* Varies by number and/or position, available only on certain models.

Start-up and use

Starting the appliance

! Before starting the appliance, follow the installation instructions (see Installation).

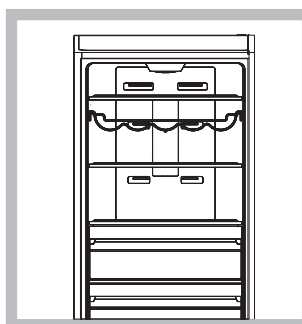
! Before connecting the appliance, clean the compartments and accessories well with lukewarm water and bicarbonate.

! Electronic versions are provided with a motor protection switch that powers on the compressor only almost 8 minutes after the starting. The compressor also starts each time the power supply is cut off whether voluntarily or involuntarily (blackout).

1. Connect the plug and check that the **FRIDGE TEMPERATURE** indicator turns on. If the indicator stays off, please press the ON/OFF button.
2. Set the **FRIDGE TEMPERATURE** on an average value. After a few hours it will be possible to insert food in the fridge.

Cooling system

No Frost



The No Frost system circulates cold air continuously to collect humidity and prevent ice and frost formation. The system maintains an optimal humidity level in the compartment, preserving the original quality of the food, preventing the food from sticking together and making defrosting a thing of the past. Do not block the aeration cells by placing food or containers in direct contact with the refrigerating back panel. Close bottles and wrap food tightly.

Using the refrigerator to its full potential

- Place only cold or lukewarm foods in the compartment
- Remember that cooked foods do not last longer than raw foods.
- Do not store liquids in open containers: they will increase the level of humidity in the refrigerator and cause condensation to form.

COMPARTMENT 3 IN 1 ZONE*

This is the new box which offers maximum flexibility in order to stock your food in an excellent way.

-store meat, fish and delicate food;
-rapid cooling of hot food from 70°C to 3°C and of other fresh foods and leftovers

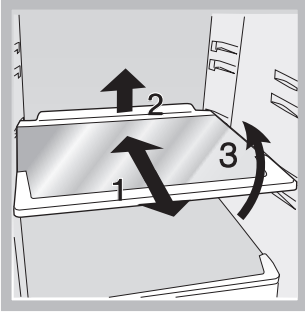
-low temperature defrosting (it inhibits the proliferation of microorganisms).

You can get the 0°C temperature, in standard conditions, when the fridge compartment temperature is at about 4°C.

By decreasing the fridge temperature you decrease the CHILLER compartment temperature too.

SHELVES:

Due to the special guides the shelves are removable and the height is adjustable allowing easy storage of large containers and food. Height can be adjusted without complete removal of the shelf. (see diagram),



TEMPERATURE Indicator light*: to identify the coldest area in the refrigerator.

1. Check that OK appears clearly on the indicator light (see diagram).



2. If the word "OK" does not appear it means that the temperature is too high: set the FRIDGE TEMPERATURE on a colder value, and then wait 10 hours until the temperature becomes stable.
3. Check the indicator light again: if necessary, readjust it following the initial process. If large quantities of food have been added or if the refrigerator door has been opened frequently, it is normal for the indicator not to show OK. Wait at least 10 hours before you set the FRIDGE temperature on a colder value.

Using the freezer to its full potential

- Do not re-freeze food that is defrosting or that has already been defrosted. These foods must be cooked and eaten (within 24 hours).
 - Fresh food for freezing should not be placed in contact with the one already frozen; it should be placed in the lower FREEZER and STORAGE compartment that provides the best freezing rate.
 - To freeze fresh food in the best and safest way possible, activate the SUPER function 24 hours before placing the food in the freezer. After placing the food inside, activate the SUPER function again; it will be deactivated automatically after 24 hours;
 - Do not place glass bottles which contain liquids, and which are corked or hermetically sealed in the freezer because they could break.
 - The maximum quantity of food that may be frozen daily is indicated on the plate containing the technical properties located on the bottom left side of the refrigerator compartment (for example: 2Kg/24h).
- ! To avoid blocking the air circulation inside the freezer compartment, it is advisable not to obstruct the ventilation holes with food or containers.
- ! Do not open the door during freezing.
- ! If there is a power cut or malfunction, do not open the freezer door. This will help maintain the temperature inside the freezer, ensuring that foods are conserved for at least 12-18 hours.
- ! To get more space inside your freezer, you can take out any drawers (and flaps, if appropriate), from their slots, by putting your food directly on the provided shelves.

Maintenance and care

Switching the appliance off

During cleaning and maintenance it is necessary to disconnect the appliance from the electricity supply:

1. Press the ON/OFF button to turn off the device
2. pull the plug out of the socket

Cleaning the appliance

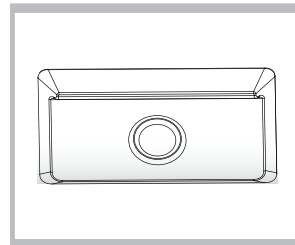
- The external and internal parts, as well as the rubber seals may be cleaned using a sponge that has been soaked in lukewarm water and bicarbonate of soda or neutral soap. Do not use solvents, abrasive products, bleach or ammonia.
- The removable accessories may be soaked in warm water and soap or dishwashing liquid. Rinse and dry them carefully.
- The back of the appliance may collect dust which can be removed by delicately using the hose of a vacuum cleaner set on medium power. The appliance must be switched off and the plug must be pulled out before cleaning the appliance.

Avoiding mould and unpleasant odours

- The appliance is manufactured with hygienic materials which are odour free. In order to maintain an odour free refrigerator and to prevent the formation of stains, food must always be covered or sealed properly.
- If you want to switch the appliance off for an extended period of time, clean the inside and leave the doors open.

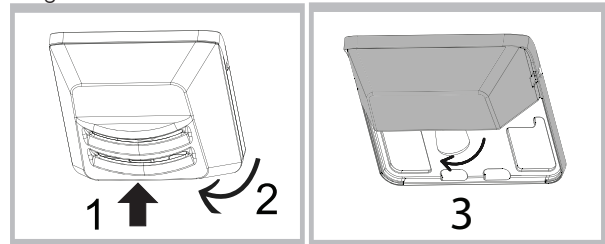
Replace LED * light

The LED lighting, thanks to the powerful diffused light, allows a clear view of each food. If you need to replace the LED light, contact the Technical Service.



Replacing the light bulb *

To replace the light bulb in the refrigerator compartment, pull out the plug from the electrical socket. Follow the instructions below. Access the light bulb by removing the cover as indicated in the diagram. Replace it with a similar light bulb within the power range indicated on the cover.



Precautions and tips

! The appliance was designed and manufactured in compliance with international safety standards. The following warnings are provided for safety reasons and must be read carefully.

This appliance complies with the following Community Directives:
 - 73/23/EEC of 19/02/73 (Low Voltage) and subsequent amendments;
 -89/336/EEC of 03.05.89 (Electromagnetic Compatibility) and subsequent amendments;
 - 2002/96/CE.



General safety

- The appliance was designed for domestic use inside the home and is not intended for commercial or industrial use.
- The appliance must be used to store and freeze food products by adults only and according to the instructions in this manual.
- The appliance must not be installed outdoors, even in covered areas. It is extremely dangerous to leave the appliance exposed to rain and storms.
- Do not touch the appliance with bare feet or with wet or moist hands and feet.
- Do not touch the internal cooling elements: this could cause skin abrasions or frost/freezer burns.
- When unplugging the appliance always pull the plug from the mains socket, do not pull on the cable.
- Before cleaning and maintenance, always switch off the appliance and disconnect it from the electrical supply. -It is not enough to turn off the device (with the ON/OFF button) to eliminate all electric contacts.
- In the case of a malfunction, under no circumstances should you attempt to repair the appliance yourself. Repairs carried out by inexperienced persons may cause injury or further malfunctioning of the appliance.
- Do not use any sharp or pointed utensils or electrical equipment - other than the type recommended by the manufacturer - inside the frozen food storage compartments.
- Do not put ice cubes taken directly from the freezer into your mouth.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or lack of experience and knowledge unless they have been given Supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be Supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep packaging material out of the reach of children! It can become a choking or suffocation hazard.

Disposal

- Observe local environmental standards when disposing packaging material for recycling purposes.
- The European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimise the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

Respecting and conserving the environment

- Install the appliance in a fresh and well-ventilated room. Ensure that it is protected from direct sunlight and do not place it near heat sources.
- Try to avoid keeping the door open for long periods or opening the door too frequently in order to conserve energy.
- Do not fill the appliance with too much food: cold air must circulate freely for food to be preserved properly. If circulation is impeded, the compressor will work continuously.
- Do not place hot food directly into the refrigerator. The internal temperature will increase and force the compressor to work harder and will consume more energy.
- Defrost the appliance if ice forms (see Maintenance). A thick layer of ice makes cold transference to food products more difficult and results in increased energy consumption.

Troubleshooting

If the appliance does not work, before calling for Assistance (see Assistance), check for a solution from the following list.

The interface is off.

- The plug is not inserted in the outlet, or it is not powerful enough to create a contact, or there is no electricity in the house.

The motor does not start.

- The appliance comes with a motor protection control (see Start-up and use).

a) The alarm sounds.

- a) The refrigerator door has remained open for more than two minutes (the buzzer will stop sounding when you shut the door) or the correct switching-off procedure was not followed (see Maintenance).

The refrigerator and the freezer do not cool well.

- The doors do not close properly or the seals are damaged.
- The doors are opened too frequently.
- The FRIDGE TEMPERATURE is not correct (see Description).
- The refrigerator or the freezer have been over-filled.

The food inside the refrigerator is beginning to freeze.

- The FRIDGE TEMPERATURE is not correct (see Description).
- The food is in contact with the back inside wall of the refrigerator.

The motor runs continuously.

- The SUPER button was pressed: the yellow SUPER indicator is on (see Description).
- The door is not closed properly or is continuously opened.
- The outside ambient temperature is very high.

The appliance makes a lot of noise.

- The appliance has not been installed on a level surface (see Installation).
- The appliance has been installed between cabinets that vibrate and make noise.
- The internal refrigerant makes a slight noise even when the compressor is off. This is not a defect, it is normal.

The back wall of the refrigerator unit is covered in frost or droplets of water

- This shows the appliance is operating normally.

* Varies by number and/or position, available only on certain models.

Установлення

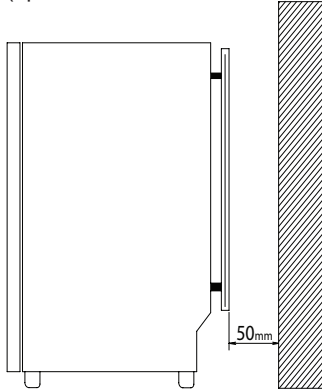
! Необхідно зберігати дану брошуру, щоб мати нагоду звернутися до неї у будь-який момент. У разі продажу, передачі іншій особі або переїзду переконайтеся в тому, що інструкція перебуває разом із приладом.

! Уважно вивчіть інструкцію: в ній міститься важлива інформація щодо монтажу, використання та безпеки.

Розташування і підключення

Розташування

1. Розташуйте прилад у добре провітрюваному та захищеному від вологи приміщенні.
2. Не закривайте задні вентиляційні ґратки: компресор і конденсатор виробляють тепло і вимагають доброї вентиляції для справної роботи і заощадження електроенергії.
3. Залиште щонайменш 10 см між верхньою частиною приладу і розташованими понад ним меблями та 5 см між бічними частинами приладу і розташованими поряд стінами/меблями.
4. Встановіть пристрій подалі від джерел тепла (прямого сонячного світла, електроплити і т.д.)



Вирівнювання

1. Встановіть прилад на рівні жорсткій підлозі.
2. Якщо підлога є недостатньо горизонтальною, вирівняйте прилад шляхом загвинчування або розгвинчування передніх ніжок.

Електричні підключення

Розташуйте доставлений прилад вертикально і зачекайте щонайменш 3 години, перш ніж підключити його до електричної мережі. Перш ніж вставити вилку в електричну розетку, переконайтеся, що:

- розетка має заземлення у відповідності до чинних норм;
- розетка здатна витримати максимальну силову навантагу приладу,
- напруга живлення перебуває у діапазоні значень, наведених на табличці з технічними характеристиками, яка розташована у холодильному відділенні – знизу ліворуч (напр., 220-240 В);
- розетка сумісна з вилкою приладу.
У протилежному випадку зверніться до фахівця, щоб замінити вилку (див. *Допомога*); забороняється використовувати подовжувачі і трійники.

! У встановленому приладі має бути забезпечений легкий доступ до електричного шнуру і розетки.

! Шнур не повинен мати згинів або утисків.

! Шнур має періодично перевірятися і замінюватися тільки вповноваженими фахівцями (див. *Допомога*).

! **Компанія знімає з себе відповідальність у разі недотримання вказаних норм.**

Запуск і використання

Як запустити прилад в роботу

! Перш ніж запустити прилад у роботу, виконайте його встановлення згідно з інструкціями (див. *Встановлення*).

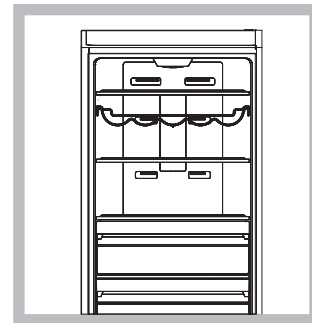
! Перш ніж виконати всі підключення приладу, добре очистіть теплою водою з содою відділення і приладдя.

! Моделі з електронним управлінням обладнані перемикачем для захисту двигуна, що забезпечує компресор електроенергією тільки впродовж приблизно 8 хвилин після запуску. Це відбувається також після переривання у постачання електроенергії, запланованого або раптового (black out).

1. Під'єднайте вилку до розетки і переконайтеся, що індикатор **ТЕМПЕРАТУРА ХОЛОДИЛЬНИКА** засвітився. Якщо індикатор залишається вимкненим, натисніть кнопку **УВИМК/ВИМК**.
2. Встановіть **ТЕМПЕРАТУРУ ХОЛОДИЛЬНИКА** на середній рівень. Через кілька годин в холодильник можна буде класти продукти.

Система охолодження

Система No Frost



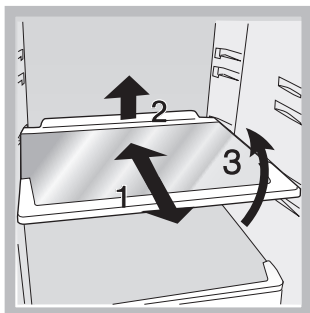
Система No Frost забезпечує неперервну циркуляцію холодного повітря, удаляющего вологу і перешкоджающего утворенню нальди і инея: в холодильній камері підтримується належний рівень вологості, і завдяки відсутності инея продукти зберігають свої якості. В морозильній камері ця система перешкоджає утворенню нальди і смерзання продуктів між собою, і звільнює користувача від необхідності виробляти регулярну разморозку. Не прислоняйте продукти или ёмкості к задній охолоджуючій стінці камери во избежание закрывания вентиляционных решеток и образования конденсата. Закривайте бутылки и заворачивайте продукты.

Як оптимально використовувати холодильник

- Заповняйте відділення холодними або злегка теплими,
- Слід пам'ятати, що термін зберігання готових продуктів є значно коротшим у порівнянні з сирими.
- Не вставляйте рідини у відкритих посудинах: це призведе до збільшення вологості з подальшим утворенням конденсату.

ПОЛИЧКИ:

Завдяки спеціальним направляючим вони можуть вийматися, а також регулюватися по висоті і глибині, щоб забезпечити вставляння посудин або харчових продуктів певних розмірів. Регулювання за висотою відбувається без повного виймання полицки. (див. рис.)



ВІДДІЛЕННЯ 3 В ЗОНІ 1*

Це новий вид контейнера, що характеризується максимальною гнучкістю і забезпечує зберігання продуктів у відмінному стані.

- зберігання м'яса, риби і делікатесів;
- швидке охолодження гарячої їжі від 70 °С до 3 °С та інших свіжих продуктів і залишків їжі.
- розморожування при низькій температурі (завдяки чому пригнічується розмноження мікроорганізмів).

Температуру 0°С можна підтримувати у разі стандартних умов, якщо в холодильнику підтримується температура близько 4°С. При зменшенні температури в холодильній камері відповідно зменшується температура у відділенні CHILLER.

Індикатор **ТЕМПЕРАТУРИ** *: для знаходження більш холодної зони у холодильнику.

1. Переконайтеся, що на індикаторі добре помітно ОК (див. малюнок).



2. Відсутність ОК свідчить про занадто високу температуру: Встановіть нижчу **ТЕМПЕРАТУРУ ХОЛОДИЛЬНИКА** та зачекайте близько 10 годин, поки температура не стабілізується.
3. Знову перевірте індикатор: в разі необхідності знову виконайте регулювання. При завантаженні великої кількості продуктів або при частому відкритті дверцят холодильника індикатор не вказуватиме ОК – це нормальне явище. Перед встановленням нижчої **ТЕМПЕРАТУРИ ХОЛОДИЛЬНИКА** зачекайте щонайменше 10 годин.

Як оптимально використовувати морозильну камеру

- Не заморозуйте продукти, які розморожуються або вже розморожені – приготуйте їх для вживання (не пізніше 24 годин).
- Свіжі продукти, призначені для заморожування, не слід поміщати таким чином, щоб вони торкалися вже заморожених продуктів; їх необхідно поміщати в нижній камері для заморожування і зберігання, що забезпечить найкращу швидкість заморожування. • Для коректного і безпечного заморожування продуктів слід активувати функцію SUPER (Швидкого заморожування) за 24

години до завантаження продуктів у відділення. Після завантаження продуктів необхідно знову активувати функцію SUPER (Швидкого заморожування), яка вимкнеться автоматично через 24 години;

- Не розташовуйте у морозильному відділенні скляні пляшки з рідинами, закриті пробками або герметично закриті – скло може лопнути.
- Максимальна кількість харчових продуктів, які можна заморозити у день, вказується на табличці з характеристиками, яка знаходиться на холодильному відділенні знизу ліворуч (наприклад: 2кг/24год).

! Під час заморожування намагайтеся не відкривати дверцята.

! У випадку перерви у енергопостачанні або поламки не відкривайте дверцята морозильного відділення: у такому разі заморожені та швидкозаморожені продукти зберігатимуться без пошкодження упродовж близько 12-18 годин..

! Щоб не заважати циркуляції повітря всередині морозильника, не закривайте продуктами або посудинами вентиляційні отвори.

! Щоб забезпечити більше простору всередині морозильної камери, можна витягти частину ящиків (з відповідними кришками) зі слотів і поставити продукти харчування безпосередньо на полицях, що поставляються разом із пристроєм.

Технічне обслуговування та догляд

Як відключити електричний струм

Під час очищення та догляду необхідно ізолювати прилад від мережі живлення:

1. Щоб вимкнути пристрій, натисніть кнопку УВІМК/ВИМК.
2. витягніть вилку з електричної розетки.

Як очистити прилад

- Зовнішні і внутрішні деталі й гумові ущільнювачі можна мити зволоженою у теплій воді губкою і содою або нейтральним милом. Не використовуйте розчинники, абразивні засоби, вибільник або амоніак.
- Висувне приладдя можна замочувати у гарячій воді з милом або з миючим засобом для посуду. Потім обполосніть і ретельно висушіть його.
- Задня частина приладу легко покривається пилом; щоб очистити його від пилу, вимкніть прилад, вииміть вилку з електричної розетки і акуратно скористайтеся довгою насадкою пилососу, налаштованого на середню потужність.

Як запобігти утворенню цвілі та неприємних запахів

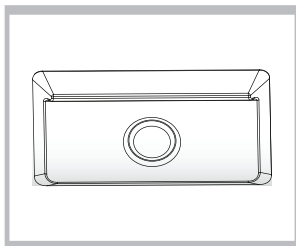
- Прилад вироблено з гігієнічних матеріалів, які не передають запахи. Щоб зберегти такі характеристики, тримайте їжу у добре закритих і захищених посудинах. Завдяки цьому, зокрема, не допускається утворення плям.
- Якщо виникає потреба у вимкненні приладу на тривалий час, очистіть його всередині і залиште дверцята відкритими.

Заміна світлодіодної * лампи

Завдяки потужному світлодіодному розсіяному освітленню забезпечується чітка видимість кожного продукту.

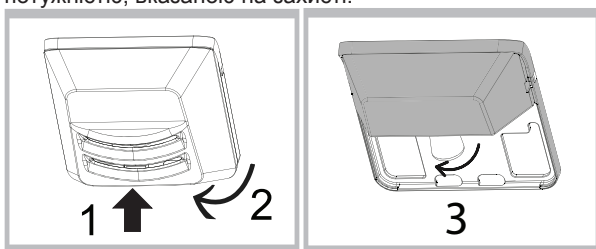
У разі необхідності заміни світлодіодної лампи зверніться до центру технічного обслуговування.

* Різноманітні за кількістю і/або розташуванням, наявне лише в деяких моделях.



Як замінити лампочку *

Перед заміною лампочки для освітлення у холодильному відділенні витягніть вилку з електричної розетки. Дотримуйтесь наведених нижче інструкцій. Після видалення захисту увімкніть лампочку, як показано на малюнку. Замініть її на аналогічну за потужністю, вказаною на захисті.



Запобіжні заходи та поради

! Прилад розроблений і сконструйований відповідно до міжнародних стандартів безпеки. Ці попередження надаються задля вашої безпеки: уважно ознайомтеся з ними.



Цей прилад відповідає таким Директивам ЄС:

- 73/23/CEE від 19/02/73 (Про низьку напругу), включаючи подальші внесення та зміни;
- 89/336/CEE від 03/05/89 (Про електромагнітну сумісність), включаючи пізніші внесення та зміни.
- 2002/96/CE.

Загальна безпека

- Прилад призначений для непрофесійного використання всередині житлових приміщень.
- Прилад має використовуватися для зберігання і заморожування харчових продуктів, тільки дорослими особами і згідно інструкціям, вказаним у цій брошурі.
- Забороняється встановлювати прилад поза приміщенням, навіть в захищених місцях, тому що дуже небезпечно піддавати його впливу дощу і грози.
- Не торкайтеся прилада голими ногами або мокрими чи вологими руками й ногами.
- Не торкайтеся внутрішніх охолоджувальних частин: існує небезпека опіку або порізу.
- Не виймайте вилку з розетки, потягнувши за кабель, тримайтеся тільки за саму вилку.
- Перш ніж виконувати будь-які дії з очищення та догляду, слід витягнути вилку з електричної розетки. Щоб повністю позбутися електричного контакту, не достатньо вимкнути пристрій натисканням кнопки УВІМК/ВИМК.
- У жодному випадку не робіть спроб самостійно виконати ремонт внутрішніх механізмів.
- Не використовуйте всередині відсіків для зберігання заморожених продуктів загострені та різальні інструменти або електричні апарати, якщо вони не відносяться до рекомендованого виробником типу.
- Не кладіть у рот тільки що вийняті з морозильнику кубики

* Різноманітні за кількістю і/або розташуванням, наявне лише в деяких моделях.

льоду.

- Не передбачається використання приладу особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, недосвідченими особами або такими, що не ознайомилися з виробом, за виключенням випадків нагляду з боку особи, відповідальної за їхню безпеку. Дорослі мають стежити, щоб діти не гралися з приладом.
- Забороняйте дітям гратися з упаковками.

Утилізація

- Утилізація пакувального матеріалу: дотримуйтесь місцевих норм, так як упаковка може використовуватися повторно.
- Європейська директива 2002/96/CE з відходів від електричної й електронної апаратури (РАЕЕ), передбачає, що побутові електроприлади не можуть перероблятися у звичайному порядку для твердих міських відходів. Зняті з експлуатації побутові прилади мають бути зібрані окремо для оптимізації ступеню відновлення й повторного застосування матеріалів, що входять до їхнього складу, та з метою усунення потенційної шкоди для здоров'я та довкілля. Символ закресленої корзини, зображений на всіх виробках, нагадує про необхідність окремої утилізації. Для подальшої інформації щодо правильної утилізації побутової техніки, їхні власники можуть звернутися до відповідних міських служб або до постачальника.

Охорона і дбайливе відношення до довкілля

- Прилад має встановлюватися у прохолодному приміщенні з добрим вентиляванням, захищеному від прямого сонячного проміння та на належній відстані від джерел тепла.
- Під час завантаження або вийняття продуктів тримайте дверцята приладу якнайменше відчиненими. При кожному відкритті дверцят відбувається додаткова витрата енергії.
- Не переповняйте відділення продуктами: Для доброго зберігання продуктів холодне повітря має вільно циркулювати. При утрудненій циркуляції повітря компресор працюватиме у безперервному режимі.
- Не заповнюйте відділення гарячими продуктами: це призведе до підвищення внутрішньої температури зі значним навантаженням на компресор і додатковими витратами електроенергії.
- При утворенні льоду розморозуйте прилад (див. Догляд і технічне обслуговування); значний льодяний шар ускладнює охолодження продуктів і призводить до більшого енергоспоживання.

Неисправности и методы их устранения

Если ваш холодильник не работает. Прежде чем обратиться в Центр Технического обслуживания (см. *Техническое обслуживание*), проверьте, можно ли устранить неисправность, используя рекомендации, приведенные в следующем перечне.

Табло вимкнене.

- Вилка не вставлена в розетку, або неналежний контакт між вилкою та розеткою, або в будинку немає електрики.

Табло слабо світиться.

- Прилад оснащений аварійним вимикачем двигуна (див. *Пуск і використання*).

а) Лунає сигналізація.

- а) Дверцята холодильнику залишилися відчиненими більше 2 хвилин. При зачиненні дверцят звуковий сигнал зникає. Або неправильно виконано процедуру з вимкнення приладу (див. *Технічне обслуговування*).

Холодильне і морозильне відділення погано охолоджують.

- Дверцята не добре зачиняються або ушкоджені ущільнювачі.
- Дверцята відчиняються занадто часто.
- Неправильно встановлена ТЕМПЕРАТУРА ХОЛОДИЛЬНИКА (див. Опис).
- Переповнення холодильника або морозильника.

У холодильному відділенні продукти заморожуються.

- Неправильно встановлена ТЕМПЕРАТУРА ХОЛОДИЛЬНИКА (див. Опис).
- Продукти торкаються задньої стінки.

Двигун працює у безперервному режимі.

- Була натиснута кнопку ШВИДКОГО ЗАМОРОЖУВАННЯ: світиться жовтий індикатор ЖВИДКОГО ЗАМОРОЖУВАННЯ (див. Опис).
- Дверцята не добре зачинені або безперервно відчиняються.
- Дуже висока температура у зовнішньому середовищі.

Прилад працює дуже шумливо.

- *Прилад не добре вирівняний на підлозі* (див. Встановлення).
- Прилад встановлений між меблями або предметами, які вібрують та виробляють шуми.
- Внутрішній охолоджувальний газ виробляє легкий шум навіть при вимкненому компресорі: це є нормою і не вважається дефектом.

Підвищена температура деяких зовнішніх частин холодильника.

- Підвищені температури необхідні для запобігання утворенню конденсату в особливих ділянках приладу.

GB

Reversible doors

If it is necessary to change the direction in which the doors open, please contact the Technical Assistance Centre.

UA

Двобічне відкриття дверцят

Щоб змінити бік відкриття дверцят, зверніться у сервісну службу